

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 127/128 (1946)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

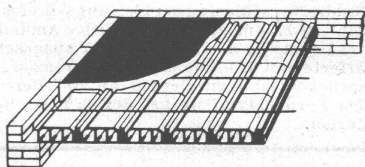
**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Ottiker Decke

Kleine Deckenfelder  
prompt ab Lager!



Auskunft und kostenlose Beratung durch

Betonbalkenfabrik **Ottiker AG.**

Zürich, Talstrasse 83, Telefon (051) 27 45 78

BAG TURGI BAG TURGI BAG TURGI BAG TURGI BAG
ABSTUZE & HERDEG ZÜRICH

**Sachlich und neutral**

gibt der BAG-LICHTSERVICE Auskunft über:

1. Die für jede Arbeit und Raumgattung zweckmässigste Beleuchtung.
2. Vorteile technischer und finanzieller Richtung der einwandfreien Beleuchtung.
3. Anlage und Betriebskosten unter Berücksichtigung der vorhandenen Verhältnisse und Tarife.
4. Vor- und Nachteile der verschiedenen Lampentypen (Mischlicht, Quecksilberdampflicht, Natriumdampflicht etc.).
5. Betriebs- und installationstechnische Erfahrungen.

BAG-LICHTSERVICE gibt Auskunft in allen technischen und wirtschaftlichen Fragen, die beim Studium der Beleuchtung auftreten können. Die Auskünfte sind aber **sachlich und neutral**. Die BAG hat kein besonderes Interesse an irgend einem bestimmten Beleuchtungssystem. Sie kennt und liefert Beleuchtungskörper und Armaturen zu allen guten Beleuchtungssystemen.

Der Lichttechniker steht jedem Architekten als beratender Fachmann zur Verfügung, ohne für seine Arbeit ein Honorar zu verlangen und ohne jegliche Verbindlichkeit für den Architekten.

B.A.G.

LICHTSERVICE

BRONZEWARENFABRIK AG. TURGI

BAG TURGI BAG TURGI BAG TURGI BAG TURGI BAG

**S.T.S.**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1 — Telefon: 235426 — Telegr.: STSINGENIEUR ZÜRICH.  
 Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
 Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

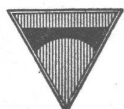
**INDUSTRIE-ABTEILUNG**

- 1065 **Dipl. Maschinentechniker.** Zentralschweiz, S. 5. Jan.  
 53 **Maschinentechniker** (Technikum) mit Praxis im Rohrleitungsbau. Nicht über 30 Jahre. Baldigst. Ostschweiz.  
 55 **Heizungstechniker** für Proj. u. Ausfüh. Eintr. spät. 1. März 1946. Ostschweiz.  
 57 **Elektroingenieur od. -Techniker** mit Erfahr. im Bau von Hoch- u. Niederfrequenz-Verstärkern. Westschweiz.  
 61 **Maschinenkonstrukteur** für Konstr., Montage- u. Situationspl., Kenntn. im Rohrleitungs- u. Kesselbau erw. Baldigst. Zentralschweiz.  
 63 **Elektroingenieur od. -Techniker** mit Kenntn. in Hoch- u. Niederfrequenztechnik. Ostschweiz.  
 67 **Elektrotechniker** für Proj. v. Neuanl. u. Kostenvoransch. v. Elektro-Install. u. Stromverteilanl. Baldmöglichst. Nähe Zürich.  
 69 **Maschinentechniker** für Vertretung einer schweiz. Maschinenfabrik, Erfahr. in Textil- u. Werkzeugmasch. u. therm. u. hydraul. Maschinen-Anlagen. Spanisch erwünscht. Argentinien.

- 71 **Maschinen- od. Elektrotechniker** für Ueberwachung, Unterhalt u. Reparaturen der therm. u. elektr. Anlagen. Nordwestschweiz.  
 77 **Radiotechniker**, Inh. Konz. A, vertraut mit Reparat. an Radioapp. als Kursleiter für Umschulungs- u. Wiedereinführungskurse. Deutschland.  
 81 **Maschinentechniker** für Büro. Deutsch u. franz. Eintr. 1. März 1946. Wallis.

**BAU ABTEILUNG**

- 102 **Tiefbautechniker** mit Erfahrung im Strassenbau, für Aufnahmen u. Büro. Raschmöglichst. Zürich.  
 104 **Tiefbautechniker-Bauführer** für Hochwasserdammbau. Bald. Zentralschw.  
 106 **Hochbautechniker** für Planbearb. ev. Bauführung. Sofort. Ostschweiz.  
 108 **Dipl. Architekt od. Hochbautechniker** mit Praxis. Baldmöglichst. Tessin.  
 110 **Architekt od. Hochbautechniker** für Planbearbeit. von Wohnhausbauten. Raschmöglichst. Nähe Zürich.  
 114 **Hochbautechniker** für Büro u. Bauplatz. Baldmöglichst. Ostschweiz.  
 116 **Eisenbetontechniker** mit Praxis für Industriebauten. Sofort. Zentralschweiz.  
 118 **Bauingenieur**, Abs. ETH, für allg. Tiefbau, mit Kenntn. im Eisenbetonbau. Westschweiz.  
 126 **Hochbautechniker** für Büro. Baldigst. Kt. Graubünden.  
 128 **Architekt od. Hochbautechniker** mit Praxis für Büro u. Bauplatz. Baldigst. Ostschweiz.  
 130 **Dipl. Bauingenieur** für stat. Berechnungen. Deutsch, Französisch. Baldmöglichst. Zentralschweiz.  
 134 **Hochbautechniker** für Büro. Sofort. Zentralschweiz.  
 138 **Dipl. Hochbautechniker** für Büro. Baldigst. Zürich.  
 140 **Hochbautechniker** für Planbearbeitung. Sofort. Zentralschweiz.  
 142 **Bautechniker (Bauführer)** mit Praxis, für Architekturbüro. Basel.  
 144 **Hochbautechniker** für Büro. Sofort. Zürich.



## ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 8

### INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN TIEFBOHRUNGEN

Gesucht

## Bau-Ingenieur oder Bau-Techniker

für grösseres Baugeschäft der Ostschweiz.  
 In Frage kommt nur erste Kraft mit langjähriger Praxis in Hoch- und Tiefbau, aber speziell im Hochbau.  
 Bewerber hat die Möglichkeit später als Leiter und Teilhaber in der Firma mitzuwirken.  
 Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnisabschriften, eventuell Photo, unter Chiffre Z. F. 9363 an die Mosse-Annoncen AG., Zürich.

**Elektroingenieur**

mit langjähriger, erfolgreicher

**Verkaufserfahrung**

im In- und Ausland würde, auf Provisionsbasis, den Vertrieb erstklassiger Fabrikate übernehmen.  
 Angebote erbeten an Chiffre OFA 6845 Z, Orell Füssli-Annoncen, Zürich, Zürcherhof.

Bureau d'architecture de la Suisse Romande cherche

**architecte ou technicien**

architecte expérimenté. Projets et plans d'exécution.  
 Entrée immédiate. Faire offres sous chiffre Z. V. 9397 à Mosse-Annoncen A.-G., Zürich.

**Architekt**

mit grosser Bauerfahrung (mehrere Jahre Bürochef in la Büros) wünscht sich zu verändern. In Frage kommt Beteiligung an bestehend. Arch.-Büro, Baugeschäft od. Uebernahme eines solchen. Offerten unt. Chiffre Z. J. 9429 an Mosse-Annoncen, Zürich.

Per 1. April (evtl. später) auf Architekturbureau nach Basel gesucht: Jüngerer

**Hochbautechniker**

mit Bauführerpraxis, guter Zeichner, an selbständiges Arbeiten gewöhnt, gewandt im Verkehr mit Behörden und Unternehmern. Vertrauensposten. Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf, Gehaltsansprüchen, Zeugniskopien, Photographie und Angabe von Referenzen unter Chiffre J 2335 Q an Publicitas, Basel.

Junger Bauhandwerker (Abendtechniker im 8. Semester) sucht Stelle als

**Praktikant**

in Ingenieur-Bureau in Zürich oder Umgebung.  
 Offerten unter Chiffre Z. W. 9419 an Mosse-Annoncen AG. Zürich.

Lizenzen für

**ENGLAND**

gesucht vor allem für Wiederaufbau: Häuserbau, Installationen, Elektrogeräte (Oefen, Kocher), Inneneinrichtung. Haus- und Küchengeräte für Metall verarbeitende Industrie.

Voraussetzung: nur fabrikationsreife Objekte, mit Lieferungsmöglichkeit der Werkstattzeichnungen zur sofortigen Fabrikationsaufnahme.

Angebote unter Chiffre Z. M. 9390 an Mosse-Annoncen AG. Zürich.

Gesucht

**junger Zeichner**

für die Nachführung der Heizungs- u. elektr. Schemata. Eintritt baldmöglichst. Definitive Anstellung im Bundesdienst bei Bewährung nicht ausgeschlossen.  
 Offerte mit Bildungsgang, Referenzen und Saläransprüchen sind zu richten an die Betriebsdirektion des Fernheizkraftwerkes der E. T. H., Sonneggstr. 3, Zürich.

Gesucht junger, tüchtiger

**Bauzeichner**

(Architekt) zu baldigem Eintritt (Engadin).  
 Offerten mit Lohnansprüchen unter Chiffre Z. G. 9448 an Mosse-Annoncen AG. Zürich.



## Stellenausschreibung

Das Bauamt II der Stadt Zürich schreibt hiemit folgende, zu Folge Pensionierung, bzw. allfälliger Beförderung freiwerdende Stellen zur Bewerbung aus:

1. Die Stelle des

### Baupolizeiinspektors der Stadt Zürich

**Erfordernisse:** Abgeschlossene technische Hochschul- oder Technikumsbildung, Eignung zum Verwaltungsdienst und zur Leitung einer Dienstabteilung (Baupolizei und Gerüstschau); Erfahrung im gesamten Bauwesen, besonders im Hochbau, einige Kenntnisse des Baupolizeirechtes und Befähigung zur baupolizeilichen Beurteilung von Bauprojekten, Kenntnisse der Statik von Baukonstruktionen, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und im Verkehr mit Behörden und dem Publikum. Die Jahresbesoldung beträgt in Besoldungsklasse III Fr. 7860.— bis 11 340.— nebst Teuerungszulagen, Pensions- und Hinterbliebenenversicherung.

Die Anstellung erfolgt vorerst auf einjährige Probezeit und hat spätestens am 1. Mai 1946 zu erfolgen.

2. Für den Beförderungsfall die Stelle eines

### technischen Beamten bei der Baupolizei

**Erfordernisse:** Abgeschlossene technische Hochschul- oder Technikumsbildung, Eignung zum Verwaltungsdienst, praktische Tätigkeit in technischen Bureaux und auf Baustellen, allfällige Praxis als Statiker im Eisenbeton-, Eisen- und Holzbau, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und im Verkehr mit Behörden und dem Publikum.

**Anstellung und Besoldung:** Die Jahresbesoldung beträgt in Besoldungsklasse VI Fr. 5880.— bis 8640.— nebst Teuerungszulagen, Pensions- und Hinterbliebenenversicherung mit Beförderungsmöglichkeit in Besoldungsklasse V (Fr. 6420.— bis 9360.—) und Besoldungsklasse IV (Fr. 6960.— bis 10 200.—) bei guten Leistungen und technisch-wissenschaftlicher Bildung. Die Anstellung erfolgt vorerst auf einjährige Probezeit. Antritt der Stelle: 1. Mai 1946, allfällig früher.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit und Möglichkeit des Antrittstermines sind unter Beilage von *Zeugnisabschriften* und Photographie bis 9. Februar 1946 mit der Aufschrift «Chef bzw. Assistentenstelle bei der Baupolizei» dem Vorstände des Bauamtes II, Amtshaus IV, Zürich 1, einzureichen. Persönliche Vorstellung hat nur auf besondere Einladung hin zu erfolgen.

Zürich, den 8. Januar 1946.

Der Vorstand des Bauamtes II.

## Stellenausschreibung

Beim Hochbauamt der Stadt Zürich sind, vorbehaltlich der Stellenschaffung durch den Gemeinderat, folgende Stellen für das **Bureau für Altstadtsanierung** mit voraussichtlichem Dienstantritt auf das Frühjahr 1946 zu besetzen:

### 1. eines Adjunkten

**Erfordernisse:** Erfahrung in der Realisierung von grösseren Bauvorhaben, wenn möglich abgeschlossenes technisches Hochschulstudium oder andere gute Fachausbildung, Organisationstalent, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck und in der Führung von Verhandlungen mit Privaten und Behörden.

**Besoldung, Besoldungsklasse III**

Ledge: Fr. 9580.— bis Fr. 13 580.— (einschliesslich Teuerungszulage);

Verheiratete: Fr. 9880.— bis Fr. 13 880.— (einschliesslich Teuerungszulage)  
nebst allfälligen Kinderzulagen, Pensions- und Hinterbliebenenversicherung.

### 2. eines Assistenten

**Erfordernisse:** Abgeschlossene technische Hochschul- oder andere gute Fachausbildung, Befähigung zur Projektierung und zur Ueberprüfung von Bauprojekten und Kostenvoranschlägen, mehrjährige Praxis auf Bureau und Baustelle.

**Besoldung (als Assistent II. Kl., Besoldungsklasse VI):**  
Ledge: Fr. 7300.— bis Fr. 10 470.— (einschliesslich Teuerungszulage)

Verheiratete: Fr. 7600.— bis Fr. 10 770.— (einschliesslich Teuerungszulage)  
nebst allfälligen Kinderzulagen, Pensions- und Hinterbliebenenversicherung.

**Allfällig als Assistent I. Klasse, Besoldungsklasse IV:**  
Ledge: Fr. 8540.— bis Fr. 12 270.— (einschliesslich Teuerungszulage);

Verheiratete: Fr. 8840.— bis Fr. 12 570.— (einschliesslich Teuerungszulage)  
nebst allfälligen Kinderzulagen, Pensions- und Hinterbliebenenversicherung.

Die Anstellung erfolgt vorerst provisorisch mit einjähriger Probezeit. Bei Eignung ist die definitive Anstellung in Aussicht genommen.

Handschriftliche Anmeldungen mit Angabe der Personalien, des Bildungsganges, der bisherigen Tätigkeit und Möglichkeit des Antrittstermines sind unter Beilage von Zeugnisabschriften und Photographie bis 4. Februar 1946 mit der Aufschrift «Adjunkten-, bzw. Assistentenstelle des Bureau für Altstadtsanierung des Hochbauamtes» dem Vorstände des Bauamtes II der Stadt Zürich, Amtshaus IV, Zürich 1, einzureichen. Persönliche Vorstellung hat nur auf besondere Einladung hin zu erfolgen.

Zürich, den 12. Januar 1946.

Der Vorstand des Bauamtes II.

## Place au concours

**Place vacante:** Ingénieur temporaire à la Division des travaux du 1er arrondissement des CFF, à Lausanne.

**Conditions d'admission:** Etudes universitaires complètes. Diplôme d'ingénieur-constructeur. Quelques années de pratique, si possible dans la construction de routes et de chemin de fer.

**Appointements mensuels:** à convenir.

**Délai d'inscription:** 12 février 1946. S'adresser par lettre autographe à la Direction du 1er arrondissement des CFF, à Lausanne.

**Entrée en fonctions:** 1er mars 1946.

Gesucht:

## Bautechniker oder Bauzeichner

für Projekte, Ausführungs- und Detailpläne, auf kleines Architektur-Bureau im Aargau.

Offerten sind zu richten unter Chiffre Z.R. 9415 an Mosse-Annoncen AG. Zürich

Gesucht jüngerer

## Tiefbautechniker

im Bau- und Vermessungswesen versiert. Dauerstellung.

Handgeschriebene Offerten mit Gehaltsansprüchen gefl. unter Chiffre P 7345 Y an Publicitas Bern.



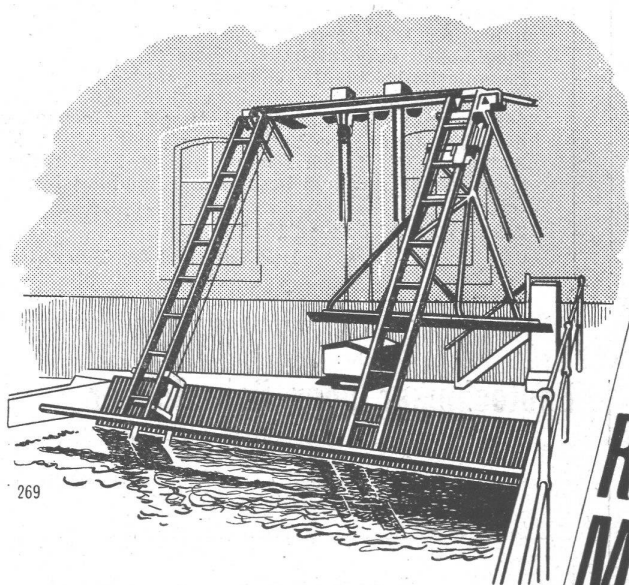
Lohse SWB

# Barra

das Zementdichtungsmittel, das  
sich auch in schwierigsten Fällen  
bewährt hat

**MEYNADIER**

Meynadier & Cie. AG., Zürich, Vulkanstr. 110, Tel. 25 52 57  
Bern, Seidenweg 24, Tel. 37 53 9


**Giesserei Bern**

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.



Einlaufrechen,  
Stauwehrwindwerke und -Schützen,  
Maschinenhauskrane,  
Kabelkrane.

## Rechenreinigungs- Maschinen